UN LIBRARY

JUL 2 - 1981

UN/SA COLLECTION

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/36/349
26 June 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 58 первоначального перечня*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо временного поверенного в делах Постоянного представительства Мальты при Организации Объединенных Наций от 25 июня 1981 года на имя Генерального секретаря

По указанию моего правительства, имею честь сослаться на прилагаемое заявление правительства Республики Мальта в отношении нейтралитета Мальты. Это заявление было одобрено на заседании кабинета, состоявшемся в Валетте 14 мая 1981 года, опубликовано в "Мальтийской правительственной газете" 15 мая 1981 года и предусматривается в документе "Обмен нотами, учреждающими соглашение между Италией и Мальтой о нейтралитете Мальты, с прилагаемым Протоколом о финансовой, экономической и технической помощи", подписанным в Валетте и Риме 15 сентября 1980 года и вступившим в силу после обмена ратификационными грамотами в Риме 8 мая 1981 года. Настоящее соглашение направлено в Секретариат Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии с пунктом 1 статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций по совместной просьбе Мальты и Италии от 25 июня 1981 года.

В этой связи имею честь просить распространить текст прилагаемого заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 58 первоначального перечня. Также имею честь обратить Ваше особое внимание на пункт 3 прилагаемого заявления, который гласит:

> "3. Выражает свою надежду на то, что по согласованию с правительством Республики Мальта соседние среднеземноморские государства сделают подобные заявления, приветствующие настоящее заявление и содержащие такие обязательства, какие могут быть уместными. Правительство Республики Мальта будет информировать каждое из этих государств о заявлениях, сделанных другими государствами".

Э.К. ФАРРУДЖИА
Исполняющий обязанности Постоянного
представителя

---

* A/36/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

На заседании Кабинета, состоявшемся в Кастилле I4 мая I98I года, министры одобрили заявление о нейтралитете Мальты и постановили опубликовать его в "Мальтийской правительственной газете". Заявление гласит:

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ МАЛЬТА В ОТНОШЕНИИ НЕЙТРАЛИТЕТА МАЛЬТЫ

Правительство Республики Мальта,

верное решению народа Республики Мальта ликвидировать все иностранные военные базы после 3I марта I979 года и содействовать миру и стабильности в районе Средиземноморья путем изменения неестественной роли своей страны как военной крепости и превращения её в центр мира и мост дружбы между народами Европы и Северной Африки,

сознавая особый вклад, который Республика Мальта может внести в достижение этой цели, приняв статус нейтралитета, основанный строго на принципах неприсоединения,

сознавая ту поддержку, которую соседние европейские и арабские государства Средиземноморья будут оказывать новой роли Мальты и такому статусу нейтралитета,

1. торжественно провозглашает, что Республика Мальта является нейтральным государством, активно борющимся за мир, безопасность и социальный прогресс всех народов путем проведения политики неприсоединения и отказа от участия в любых военных союзах;

2. подтверждает, что такой статус будет, в частности, означать, что

a) Мальта не разрешит создавать никакие иностранные военные базы на своей территории;

b) Мальта не позволит иностранным войскам использовать никакие военные сооружения на Мальте, кроме как по просьбе правительства Мальты и лишь в нижеследующих случаях:

i) при осуществлении неотъемлемого права на самооборону в случае любого вооруженного нарушения границ территории, над которой Республика Мальта осуществляет суверенитет, или во исполнение мер или действий, решение об осуществлении которых принято Советом Безопасности Организации Объединенных Наций; или

ii) когда существует угроза суверенитету, независимости, нейтралитету, единству или территориальной целостности Республики Мальта;

/...

однако правительство Мальты незамедлительно проинформирует соседние среднеземноморские государства, сделавшие подобные заявления, приветствующие настоящее заявление и содержащие соответствующие обязательства о мерах, принятых в соответствии с этим пунктом;

c) за исключением вышеупомянутых случаев, Мальта не позволит использовать никакие другие сооружения на своей территории таким образом или в таком масштабе, чтобы это было равносильно присутствию на территории Мальты скопления иностранных вооруженных сил;

d) за исключением вышеупомянутых случаев Мальта не допустит на свою территорию никакой иностранный военный персонал, помимо военного персонала, занятого или помогающего в гражданских работах или деятельности и помимо разумного количества военного технического персонала, оказывающего помощь в обороне Республики Мальта;

e) верфи Республики Мальта будут использоваться в гражданских коммерческих целях, но также могут быть использованы в течение разумного времени и в разумных масштабах для ремонта военных судов, которые не находятся в состоянии боевой готовности, или для строительства судов и в соответствии с принципами неприсоединения указанные верфи не будут обслуживать военные суда двух сверхдержав;

3. выражает надежду, что по согласованию с правительством Республики Мальта соседние среднеземноморские государства сделают подобные заявления приветствующие настоящее заявление и содержащие такие обязательства, какие могут быть уместными. Правительство Республики Мальта будет информировать каждое из этих государств в заявлениях, сделанных другими государствами.